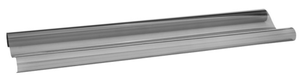
/// PARKSIDE



SUN PROTECTION WINDOW FILM/UV PROTECTION WINDOW FILM

GB IE NI
SUN PROTECTION WINDOW FILM/ UV PROTECTION WINDOW FILM
Assembly and safety instructions

DK
SOLBESKYTTENDE VINDUESFILM/ UV BESKYTTELSESFOLIE
Monterings- og sikkerhedshenvisninger

FR BE
FILM DE PROTECTION SOLAIRE POUR FENÊTRE/ FILM DE PROTECTION SOLAIRE ANTI-UV
Instructions de montage et consignes de sécurité

NL BE
ZONWERENDE RAAMFOLIE/ UV-ZONWERENDE FOLIE
Montage- en veiligheidsinstructies

DE AT CH
SONNENSCHUTZ-FENSTERFOLIE/ UV-SONNENSCHUTZFOLIE
Montage- und Sicherheitshinweise

IAN 471027_2407

BE NL

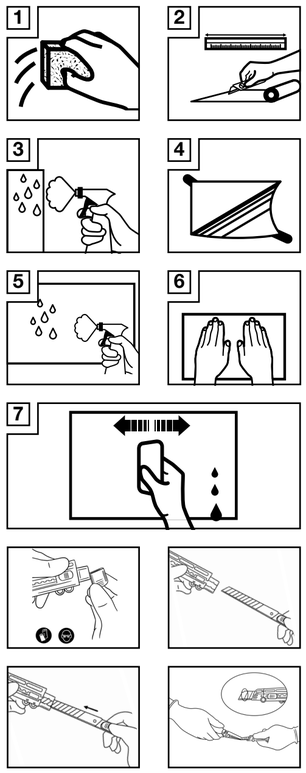
GB IE NI **IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!**

DK **VIGTIGT, OPBEVARES TIL SENERE BRUG: LÆSES OMHYGGELIGT!**

FR BE **IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT !**

NL BE **BELANGRIJK, VOOR LATERE REFERENTIE BEWAREN: ZORGVULDIG LEZEN!**

DE AT CH **WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**



List of pictograms used	
■	Safety information
□	Instructions for use

GB IE NI

Sun Protection Window Film/ UV Protection Window Film

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product is only intended for private household use, not for commercial use.

Scope of delivery

1 adhesive film (approx. 75 x 220 cm)
1 cutter
1 squeegee
1 assembly instruction

Safety information

PLEASE KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

Note: Glass breakage is not covered by the warranty! The warranty and all warranty claims are restricted to the replacement of the product and do not extend to glass breakage. The warranty and all warranty claims become null and void when the product is used in any of the cases named under “Safety information”.
Warning: Risk of injuries - sharp blade. Wear protective gloves and goggles. Keep out of the reach of children.

⚠ **CAUTION!** This product may not be used in motor vehicles! The product is not approved under the road traffic registration regulations!

- The product may be attached to the inside of the glazing only!
- The product may not be attached to heated glazing (e.g. glazing exposed to direct sunlight).
- The product may not be used on the following base surfaces:
  - circular, rounded, curved, coated, ribbed, or wired glazing or skylights
  - partially tinted glazing (outside tint of 20% or more per pane)
  - triple or quadruple insulation glazing
  - panes exceeding a side length of three metres
  - damaged or scratched glazing
  - stained glass or glazing with adhesive lettering or vinyl motifs
  - glass framed in concrete
  - broken panes or insulating glazing with damaged gaskets

⚠ **ATTENTION! Risk of heat-induced breakage!**
In general, there is a very small risk of heat-induced breakage on glass and glazing, but it cannot be ruled out completely. If this risk is to be minimised the product must be attached in accordance with the operating instructions and the following information:
- The edges of the pane must be smooth.
- The risk of breakage grows with the size of the pane.

Radiators and air conditioners
Please bear in mind that heat and cold sources can cause abrupt temperature fluctuations at local areas of glazing and so aggravate any thermal loads on the materials.

⚠ **ATTENTION!** Prevent the build-up of heat by installing additional internal shade systems.

The most common forms of internal shading are e.g. Venetian blinds, net curtains, roller shutters, screens, partitions attached to the inside of the glazing (over part or all of the glazed facade), stained glass, adhesive lettering, transfers, etc. Please avoid shading on the glazing cast by structural or natural elements because these can give rise to local temperature drops.

The most common forms of external shading are roof overhangs, neighbouring buildings, brise-soleils, external roller shutters, external Venetian blinds, pillars, columns, and natural elements (e.g. trees).
The building’s altitude and the alignment of the glazing affect the thermal load. For example, glazing facing the south or sky can be subject to the greatest thermal load in the northern hemisphere.

Assembly

- Before the product is attached the glazing must be examined for its suitability as a base surface for thermal insulation foils.

Inside mounting

□ Assemble the product as shown in the figures.

Required work tools:
- cutter (included in scope of delivery)
- squeegee (included in scope of delivery)
- adhesive tape to remove the protective layer
- spray bottle with a solution of water and washing-up liquid (about one litre of distilled water and eight drops of washing-up liquid)
- ruler

1. Clean thoroughly the inside and outside of the glass surfaces taking the foil (see Fig. 1).
2. Measure the size of the glass surface and carefully trim the foil (see Fig. 2). Make sure the trimmed foil fits.
3. Spray the glass surface copiously with the solution of water and washing-up liquid (see Fig. 3). The glass surface may not dry when the foil is being attached.
4. Attach an adhesive strip to both the front and back of the foil. You can then draw the base foil easily and cleanly off the tinting foil (see Fig. 4).
5. Now moisten the adhesive film on the tinting foil with the solution of water and washing-up liquid (see Fig. 5).
6. Place this wet adhesive side of the foil on the wet inside of the glass surface and push the foil into position (see Fig. 6).
7. Using the squeegee squeeze the liquid in a horizontal direction from under the foil until there are no more air bubbles between the foil and the glass surface (see Fig. 7).

Removing the product

□ Detach the product from the glass surface at one corner, and carefully draw off the foil. Any adhesive residue can be removed with a standard glue remover.

Cleaning and care

- Do not use aggressive cleaning or abrasive agents!

□ Once the adhesive film has dried (about forty-eight hours after the foil has been attached) the foiled surfaces can be cleaned with a glass cleaner and a soft cloth.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:
- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 471027_2407) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.
- o

PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 471027_2407 takes you to the operating instructions for your item.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

NI **Service Northern Ireland**
Tel.: 0800 0927852
E-Mail: owim@lidl.ie

De anvendte piktogrammers legende	
■	Sikkerhedsanvisninger
□	Handlingsanvisninger

DK

Solbeskyttende vinduesfilm/ UV beskyttelsesfolie

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssig brug.

Leverede dele

1 beskyttelsesfolie (ca. 75 x 220 cm)
1 cutter
1 rakel
1 monterings-vejledning

Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

Bemærk: Knust glas er ikke dækket af garantien! Garantien og alle garantikrav er begrænset til udskiftning af produktet og inkluderer ikke glasskader. Garantien og alle garantikrav er udelukket, når du bruger produktet i de tilfælde, der er nævnt under „Sikkerhedshenvisninger“.
Advarsel: Fare for at komme til skade pga. skarp kniv. Anvend sikkerhedshandsker og beskyttelsesbriller. Opbevares udenfor børns rækkevidde.

⚠ **FORSIGTIG!** Produktet må ikke bruges i køretøjer! Produktet er ikke godkendt iht. færdselsloven!

- Produktet må kun bruges på indersiden af glasfladen i rummet!
- Produktet må ikke anbringes på opvarmede ruder (f.eks. pga. af solindstråling).
- Produktet må ikke bruges på følgende overflader:
  - cirkulært, afrundet, buet eller overtrukket glas samt bølget glas eller glas med tråd og ovenlys
  - delvist tonede ruder (ekstern toning på 20 % eller mere pr. glastykkelse)
  - tredobbelt eller firedobbelt isoleret glas
  - ruder med over 3 m kantlængde
  - beskadiget eller ridset glas
  - malet glas, samt glas med påsat skrift eller vinyl-grafik
  - glas indsat i en betonramme
  - knust glas eller isoleringsglas med tætningsskader

⚠ **OBS! Risiko for termisk brud!**
Risikoen for termisk brud pga. varmeeffekter er generelt meget lav ved glas og ruder, men kan ikke udelukkes. For at holde risikoen så lavt som muligt, skal produktet påsættes i overensstemmelse med betjeningsvejledningen og i overensstemmelse med følgende henvisninger:
- glaskanterne skal være glatte.
- faren for brud øges med glasfladens størrelse.

Radiatorer og klimaanlæg
Vær opmærksom på, at varme og kolde kilder kan udløse pludselige temperatursvingninger i de enkelte områder af ruden og dermed øge eksisterende, materiale-relaterede termiske belastninger.

⚠ **OBS!** Undgå en ophobning af varme gennem yderligere brug af skyggesystemer.

De mest almindelige indendørs skyggesystemer inkluderer bl.a. persienner, gardiner, skodder, gitre, skillevægge på indersiden af ruden (over en del eller hele vinduesfronten), malede glasoverflader, selvklæbende bogstaver eller mærkater. Undgå skygger på ruden forårsaget af strukturelle eller liggende elementer, for at forhindre en lokalt begrænset temperaturfald.

De mest almindelige udendørs skyggesystemer er tagudhæng, nabobygninger, „Brise-Soleil“-solbeskyttelsessystemer, udvendige skodder, udvendige persienner, søjler samt landskabselementer (f.eks. træer).

Bygningens højde og rudernes retning påvirker temperaturbelastningen. F.eks. kan ruder mod syd og mod himlen udsættes for en større termisk belastning på den nordlige halvkugle.

Montering

- Sørg inden monteringen for at kontrollere, om ruden er egnet til påføring af en beskyttelsesfolie!

Indvendig påsætning

□ Produktet monteres i henhold til afbildningen.

Nødvendigt arbejdsudstyr:
- cutter (medfølger leveringen)
- rakel (medfølger leveringen)
- klæbebånd for at løsne beskyttelseslaget
- sprayflaske med vand og vaskemiddel (ca. 1 l destilleret vand og ca. 8 dråber vaskemiddel)
- lineal

1. Rengør ruderne, hvor folien skal påføres, grundigt - indvendigt og udvendigt (se afbildning 1).
2. Mål størrelsen på den rude, hvor folien skal påføres, og skær forsigtigt folien i den passende størrelse (se afbildning 2). Kontroller at tilskæringen passer.
3. Sprøjt grundigt vand- og opvaskemiddelblandingen (se afbildning 3) på ruden. Ruden må ikke tørre under påføringen.
4. Fastgør en klæbestrimmel på forsiden og bagsiden af folien. På denne måde kan du let og rent fjerne bærefolien fra toningsfolien (se afbildning 4).
5. Fugt nu det klæbende lag af toningsfolien med vand og opvaskemiddel-blandingen (se afbildning 5).
6. Placer denne våde klæbeside af folien på den våde inderside af ruden, og flyt folien til den ønskede position (se afbildning 6).
7. Brug en rakel til at skubbe væsken vandret ud under folien, indtil der ikke er flere luftbobler mellem ruden og folien (se afbildning 7).

Fjernelse af produkt

□ Løsn produktet fra ruden i det ene hjørne, og træk det forsigtigt af. Eventuelle limrester kan fjernes med en klæbemiddelfjerner.

Rengøring og pleje

- Anvend til rengøringen ikke nogen aggressive rengørings- eller skuremidler!

□ Ruderne med folie kan efter tørring af klæbemidlet (ca. 48 timer efter påføring af produktet) rengøres med glasrens og en blød klud.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:
- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 471027_2407) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.
- o

PDF ONLINE
parkside-diy.com

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 471027_2407 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

Légende des pictogrammes utilisés	
■	Instructions de sécurité
□	Instructions de manipulation

FR BE

Film de protection solaire pour fenêtre/Film de protection solaire anti-UV

Introduction

Nous vous félicitons pour l‘achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme

Ce produit est réservé à un usage privé. Il n’est pas dédié à un usage commercial.

Contenu de la livraison

1 film de protection (env. 75 x 220 cm)
1 cutter
1 racloir
1 notice de montage

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

Remarque : les bris de verre ne sont pas couverts par la garantie ! La garantie et toutes les réclamations y relatives se limitent au remplacement du produit et ne comprennent pas les bris de verre. La garantie et toutes les réclamations y relatives sont exclues pour les cas mentionnés dans les « consignes de sécurité » lors de l’utilisation du produit.
Avertissement : risque de blessure pour cause de lame tranchante. Porter des gants de protection et des lunettes protectrices. À conserver hors de portée des enfants.

⚠ **PRUDENCE !** Ce produit ne doit pas être utilisé dans les véhicules automobiles ! Le produit n‘est pas homologué parmi le champ d‘application de la Législation allemande sur les licences routières (StVZO) !

- Le produit doit uniquement être posé à l‘intérieur d‘une surface en verre !
- Le produit ne doit pas être appliqué sur des vitres chaudes (par exemple à cause du rayonnement solaire).
- Le produit ne doit pas être utilisé sur les supports suivants :
  - verre en forme de cercle, arrondi, bombé ou revêtu ainsi que verre quadrillé ou verre armé et verrière
  - vitres en verre partiellement teinté (teinte externe de 20 % ou supérieure selon l‘épaisseur du verre)
  - verre isolant x3 ou x4
  - vitres en verre dotées d‘une longueur d‘arête supérieure à 3 mètres
  - verre endommagé ou rayé
  - verre peint, ainsi que verre couvert d‘un marquage autocollant ou d‘une image en vinyle
  - verre monté dans un cadre en béton
  - verre brisé ou verre isolant présentant des défauts d‘étanchéité

⚠ **ATTENTION ! Risque de rupture par la chaleur !**
Le risque de rupture par effet de chaleur est généralement très faible pour le verre et les vitrages, mais ne peut être toutefois exclu. Pour maintenir ce risque aussi faible que possible, le produit doit être posé conformément au mode d‘emploi et aux consignes suivantes :
- Les bords du verre doivent être lisses.
- Les risques de rupture augmentent avec la taille de la surface en verre.

Systèmes chauffants et de climatisation
Veuillez noter que les sources de chaleur et de fraîcheur dans certaines zones du vitrage peuvent déclencher des fluctuations de température soudaines, augmentant ainsi les contraintes thermiques déjà présentes et inhérentes aux matériaux.

⚠ **ATTENTION !** Évitez l‘accumulation de chaleur provoquée par l‘utilisation supplémentaire de systèmes de protection solaire.

Les systèmes de protection solaire les plus répandus en intérieur comprennent notamment des stores vénitiens, rideaux, volets roulants, grilles, et cloisons de séparation installés sur la face intérieure de la vitre (sur une partie ou sur l‘ensemble d‘une fenêtre), surfaces vitrées peintes, étiquettes collées ou autocollants. Veuillez éviter la formation d‘ombres sur le vitrage, créées par des éléments liées à l‘architecture ou aux paysages, afin d‘empêcher des chutes de température locales.

Les systèmes de protection solaire les plus répandus en extérieur comprennent des surplombs de toit, bâtiments voisins, systèmes de type « pare-soleil », volets extérieurs, persiennes, colonnes et poteaux ainsi qu‘éléments du paysage (par exemple des arbres).

L‘altitude du bâtiment et l‘orientation des vitres ont un impact sur la charge thermique. Par exemple, les vitres orientées vers le sud et vers le ciel dans l‘hémisphère nord sont exposées à de plus grandes charges thermiques.

Montage

- Avant le montage, vérifiez impérativement que le vitrage est compatible avec l‘application de films protecteurs !

Pose intérieure

□ Montez le produit comme représenté sur les illustrations.

Outils de travail nécessaires :
- Cutter (fourni)
- Racloir (fourni)
- Ruban adhésif pour détacher le film de protection
- Vaporisateur rempli d‘une solution d‘eau et de liquide vaisselle (env. 1 l d‘eau distillée et env. 8 gouttes de produit vaisselle)
- Règle

1. Nettoyez soigneusement les vitres à protéger – à l‘intérieur comme à l‘extérieur (cf. ill. 1).
2. Mesurez la taille de la vitre à protéger et découper soigneusement le film (cf. ill. 2). Assurez-vous que la découpe correspond à la vitre.
3. Vaporisez abondamment la vitre avec une solution d‘eau et de liquide vaisselle (cf. ill. 3). Ne pas sécher la vitre durant l‘installation du film.

4. Posez un ruban adhésif sur l'avant et sur l'arrière du film. Ainsi, vous pouvez retirer facilement et proprement le film support du film teinté (cf. ill. 4).
5. Humidifiez maintenant la couche adhésive du film teinté en utilisant la solution d'eau et de liquide vaisselle (cf. ill. 5).
6. Posez la partie autocollante mouillée du film sur la face intérieure mouillée de la vitre, et déplacez le film sur la position souhaitée (cf. ill. 6).
7. En utilisant le racloir à l'horizontale, évacuez l'humidité sous le film jusqu'à éliminer toute bulle d'air entre la vitre et le film (cf. ill. 7).

Retirer le produit

- Avec prudence, décollez le produit en partant d'un coin de la vitre. Les résidus de colle éventuels peuvent être éliminés avec un dissolvant pour colle.

Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produit abrasif ou de produit nettoyant agressif pour le nettoyage !
- Après séchage de la couche adhésive (env. 48 heures après la pose du produit), les surfaces vitrées et collées peuvent être nettoyées avec un nettoyant pour vitres et un chiffon doux.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 471027_2407) comme preuve d'achat.
- Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.
-

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 471027_2407, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél. : 080071011
Tél. : 80023970 (Luxembourg)
E-Mail : owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Veiligheidsinstructies Instructies

(NL) (BE)

Zonwerende raamfolie/ UV-zonwerende folie

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Correct en doelmatig gebruik

Het product is alleen bestemd voor particulier gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

Omvang van de levering

1 beschermfolie (ca. 75 x 220 cm)
1 rakel
1 montagehandleiding
1 cutter

Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

Opmerking: gebroken glas valt niet onder de garantie! De garantie en alle schadeclaims beperken zich op het gebruik van het product en omvat geen glasschade. De garantie en schadeclaims zijn bij gebruik van het product in de onder 'Veiligheidsinstructies' genoemde gevallen uitgesloten.
Waarschuwing: letselgevaar door scherp mes. Draag veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril. Buiten bereik van kinderen bewaren.

⚠ **PAS OP!** Dit product mag niet in voertuigen worden gebruikt! Het product is niet gecertificeerd voor het gebruik binnen de StVZO (wegenverkeersreglement)!

- Het product mag alleen aan de interieurzijde van het glazen oppervlak worden aangebracht!
- Het product mag niet op verwarmde ramen (bijv. door zonneschijn) worden aangebracht.
- Het product mag niet op de hierna genoemde ondergrond worden gebruikt:
  - cirkelvormig, afgerond, bol of gecoat glas evenals geribbeld- of gewapend glas en bovenlichten
  - deels getint glas (buitenkleuring van 20% of meer afhankelijk van de glasdikte)
  - Drie- of viervoudig geïsoleerd glas
  - ramen met meer dan 3 meter randlengte
  - beschadigd of bekrast glas
  - beschilderd glas evenals glas met stickers of grafisch vinyl
  - in een betonnen frame geplaatst glas
  - gebroken glas of geïsoleerd glas met beschadigde afdichting

⚠ **LET OP! Gevaar voor warmtebreuk!**
Een breukrisico op basis van warmte-invloed is bij glas en beglazing algemeen zeer gering, kan echter niet worden uitgesloten. Om het zo gering als mogelijk te houden, moet het product overeenkomstig de gebruiksaanwijzing en met inachtname van de volgende instructies worden aangebracht:
- De glazen randen moeten glad zijn.
- Het breukgevaar neemt toe met het oppervlak van het glazen vlak.

Verwarmingen en airconditionings
Houd er alstublieft rekening mee dat warmte- en koudebronnen in een afzonderlijk gedeelte van de beglazing plotselinge temperatuurschommelingen kunnen veroorzaken en hierdoor reeds bestaande, materiaalafhankelijke thermische belastingen verhogen.

⚠ **LET OP!** Vermijd het ontstaan van warmteophopingen door het aanvullend gebruik van schaduwsystemen.

De meest gangbare schaduwsystemen voor binnenshuis zijn jaloezieën, gordijnen, rolluiken, roosters, scheidingswanden aan de binnenkant van het glas (voor een gedeelte of de gehele raamfront), beschilderde glasvlakken, gelijmde teksten of stickers. Vermijd alstublieft schaduwvorming op de beglazing door bouwkundige of landschappelijke elementen, om een plaatselijk begrensde temperatuurafval niet te laten ontstaan.

De meest gangbare schaduwsystemen voor buitenshuis zijn uitstekende daken, naburige gebouwen, 'Brise Soleil'-zonweringssystemen, rolluiken, jaloezieën aan de buitenkant, zuilen en pilaren evenals landschappelijke elementen (bijv. bomen).

De hoogteligging van het gebouw en de oriëntatie van de beglazing hebben een invloed op de temperatuurbelasting. Zo kunnen bijv. naar het zuiden en naar de hemel gerichte beglazingen in het noordelijk halfrond blootgesteld zijn aan grotere thermische belastingen.

Montage

- Controleer voor de montage of de beglazing geschikt is voor een toepassing van de beschermfolie!

Aanbrengen aan de binnenzijde

- Monteer het product zoals op de afbeeldingen is weergegeven.

Benodigde werkmiddelen:
- cutter (mee inbegrepen)
- rakel (mee inbegrepen)
- plakband voor het losmaken van de beschermlaag
- sproeifles met een zeepsopje (ca. 1 l gedestilleerd water en ca. 8 druppels afwasmiddel)
- liniaal

1. Reinig het te beplakken raam gronding - van binnen en buiten (zie afb. 1).
2. Meet de grootte van het te beplakken raam en knip de folie voorzichtig op de gewenste afmeting (zie afb. 2). Controleer of het op maat geknipte stuk past.
3. Besproei het raam grondig met het zeepsopje (zie afb. 3). Tijdens het verwerken mag het raam niet droog worden.
4. Breng het plakband zowel op de voor- alsook de achterkant van de folie aan. U kunt de dragende folie eenvoudig en netjes van de getinte folie trekken (zie afb. 4).
5. Bevochtig vervolgens de lijmlaag van de getinte folie met het zeepsopje (zie afb. 5).
6. Plaats de natte kleefzijde van de folie op de natte binnenzijde van het raam en schuif de folie op de gewenste positie (zie afb. 6).
7. Schuif met behulp van een rakel de vloeistof in horizontale richting onder de folie vandaan, totdat er geen luchtbellen meer tussen het raam en de folie te zien zijn (zie afb. 7).

Product verwijderen

- Maak het product aan een hoekje van het raam los en trek het voorzichtig eraf. Eventueel aanwezige lijmresten kunnen met een lijmverwijderaar worden verwijderd.

Reiniging en onderhoud

- Gebruik voor de reiniging geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen!
- Het beplakte raamoppervlak kan na het drogen van de lijmlaag (ca. 48 uur na het aanbrengen van het product) met glasreiniger en een zachte doek worden gereinigd.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 471027_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.
-

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 471027_2407 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

(DE) (AT) (CH)

Sonnenschutz-Fensterfolie/ UV-Sonnenschutzfolie

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

Lieferumfang

1 Schutzfolie (ca. 75 x 220 cm)
1 Rakel
1 Montageanleitung
1 Cutter

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Hinweis: Glasbruch wird nicht von der Garantie abgedeckt! Die Garantie und alle Gewährleistungsansprüche beschränken sich auf den Ersatz des Produkts und umfasst keine Glasschäden. Die Garantie und alle Gewährleistungsansprüche sind bei Verwendung des Produkts in den unter „Sicherheitshinweise" genannten Fällen ausgeschlossen.

Warnung: Verletzungsgefahr durch scharfes Messer. Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzbrille. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

⚠ **VORSICHT!** Dieses Produkt darf nicht in Kraftfahrzeugen verwendet werden! Das Produkt ist im Geltungsbereich der StVZO nicht zugelassen!

- Das Produkt darf nur auf der Rauminnenseite der Glasfläche angebracht werden!
- Das Produkt darf nicht auf erhitzte Scheiben (z. B. durch Sonneneinstrahlung) aufgebracht werden.
- Das Produkt darf nicht auf den folgend genannten Untergründen verwendet werden:
  - kreisförmiges, abgerundetes, gekrümmtes oder beschichtetes Glas sowie Riffel- oder Drahtglas und Oberlichter
  - teilweise getönte Glasscheiben (Außentönung von 20% oder mehr je Glasstärke)
  - Dreifach- oder Vierfach-Isolierglas
  - Glasscheiben mit über 3 Metern Kantenlänge
  - beschädigtes oder zerkratztes Glas
  - bemaltes Glas, sowie Glas mit aufgeklebter Schrift oder Vinyl-Grafik
  - in Betonrahmen eingefasstes Glas
  - gebrochenes Glas oder Isolierglas mit Dichtungsschäden

⚠ **ACHTUNG! Wärmebruchgefahr!**
Ein Bruchrisiko aufgrund Wärmeeinwirkung ist bei Glas und Verglasungen allgemein sehr gering, kann jedoch nicht ausgeschlossen werden. Um es so gering wie möglich zu halten, muss das Produkt entsprechend Bedienungsanleitung und unter Beachtung folgender Hinweise verlegt werden:
- Die Glaskanten müssen glatt sein.
- Die Bruchgefahr steigt mit der Größe der Glasfläche.

Heizkörper und Klimaanlagen
Bitte berücksichtigen Sie, dass Wärme- und Kältequellen in einzelnen Bereichen der Verglasung plötzliche Temperaturschwankungen auslösen können und sich dadurch schon bestehende, materialbedingte thermische Belastungen erhöhen.

⚠ **ACHTUNG!** Vermeiden Sie die Entstehung von Wärmestaus durch den zusätzlichen Einsatz von Verschattungssystemen.

Die gebräuchlichsten Verschattungssysteme im Innenbereich sind u.a. Jalousien, Gardinen, Rollläden, Gitter, Trennwände auf der Innenseite der Glasscheibe (über einen Teil oder die gesamte Fensterfront), bemalte Glasflächen, Klebebeschriftungen oder Abziehbilder. Bitte vermeiden Sie Schattenbildung auf der Verglasung durch bauliche oder landschaftliche Elemente, um ein örtlich begrenztes Temperaturgefälle nicht entstehen zu lassen.

Die gebräuchlichsten Verschattungssysteme im Außenbereich sind Dachüberstände, benachbarte Gebäude, „Brise-Soleil"-Sonnenschutzsysteme, Außenrollläden, Außenjalousien, Säulen und Pfeiler sowie landschaftliche Elemente (z. B. Bäume).

Die Höhenlage des Gebäudes und die Ausrichtung der Verglasung wirken sich auf die Temperaturbelastung aus. So können z. B. nach Süden und zum Himmel hin gerichtete Verglasungen in der nördlichen Hemisphäre größter thermischer Belastung ausgesetzt sein.

Montage

- Prüfen Sie unbedingt vor der Montage, ob die Verglasung sich für eine Applikation von Schutzfolien eignet!

Anbringung innen

- Montieren Sie das Produkt wie in den Abbildungen dargestellt.

Benötigte Arbeitsmittel:
- Cutter (im Lieferumfang enthalten)
- Rakel (im Lieferumfang enthalten)
- Klebeband zum Lösen der Schutzschicht
- Sprühflasche mit Wasser-Spülmittel-Lösung (ca. 1 l destilliertes Wasser und ca. 8 Tropfen Spülmittel)
- Lineal

1. Reinigen Sie die zu beklebenden Scheiben gründlich – innen und außen (siehe Abb. 1).
2. Messen Sie die Größe der zu beklebenden Scheibe aus und schneiden Sie die Folie vorsichtig zu (siehe Abb. 2). Vergewissern Sie sich, dass der Zuschnitt passt.
3. Besprühen Sie die Scheibe gründlich mit der Wasser-Spülmittel-Lösung (siehe Abb. 3). Während der Verarbeitung darf die Scheibe nicht trocknen.
4. Bringen Sie einen Klebestreifen jeweils auf Vorder- und Rückseite der Folie an. So können Sie die Trägerfolie leicht und sauber von der Tönungsfolie abziehen (siehe Abb. 4).
5. Befeuchten Sie nun die Klebeschicht der Tönungsfolie mit der Wasser-Spülmittel-Lösung (siehe Abb. 5).
6. Legen Sie diese nasse Klebeseite der Folie auf die nasse Innenseite der Scheibe und verschieben Sie die Folie in die gewünschte Position (siehe Abb. 6).
7. Schieben Sie mit einer Rakel die Flüssigkeit in horizontaler Richtung unter der Folie heraus, bis keine Luftblasen mehr zwischen Scheibe und Folie vorhanden sind (siehe Abb. 7).

Produkt entfernen

- Lösen Sie das Produkt an einer Ecke von der Scheibe und ziehen Sie es vorsichtig ab. Eventuell vorhandene Kleberreste können Sie mit einem Kleberentferner beseitigen.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel!
- Die beklebten Glasflächen können nach dem Trocknen der Klebeschicht (ca. 48 Stunden nach Anbringen des Produkts) mit Glasreiniger und einem weichen Tuch gereinigt werden.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471027_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.
-

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471027_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

PDF ONLINE
parkside-diy.com

6

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG07446A/HG07446B
Version: 12/2024

Last Information Update · Tilstand af information · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der Informationen: 09/2024 · Ident-No.: HG07446A/B092024-6